



Вы пострадали от несчастного случая на производстве?

Вы можете иметь право на пособие по нетрудоспособности

Пособие по нетрудоспособности, вызванной производственной травмой или связанными с работой заболеваниями, включает оплату медицинских услуг и компенсацию потерянной в связи с нетрудоспособностью заработной платы. Работодатели не имеют права выяснять у сотрудников, подали они заявку на получение пособия или нет.

Вы можете подавать заявку на получение пособия независимо от своего иммиграционного статуса. Если Вы не говорите по-английски, вам предоставят услуги переводчиков.

NEW YORK STATE WORKERS' COMPENSATION BOARD
328 STATE ST. SCHENECTADY, NY 12305
1 800 877-1373
www.wcb.ny.gov



Вы пострадали от несчастного случая на производстве?

Вы можете иметь право на пособие по нетрудоспособности

Пособие по нетрудоспособности, вызванной производственной травмой или связанными с работой заболеваниями, включает оплату медицинских услуг и компенсацию потерянной в связи с нетрудоспособностью заработной платы. Работодатели не имеют права выяснять у сотрудников, подали они заявку на получение пособия или нет.

Вы можете подавать заявку на получение пособия независимо от своего иммиграционного статуса. Если Вы не говорите по-английски, вам предоставят услуги переводчиков.

NEW YORK STATE WORKERS' COMPENSATION BOARD
328 STATE ST. SCHENECTADY, NY 12305
1 800 877-1373
www.wcb.ny.gov



Вы пострадали от несчастного случая на производстве?

Вы можете иметь право на пособие по нетрудоспособности

Пособие по нетрудоспособности, вызванной производственной травмой или связанными с работой заболеваниями, включает оплату медицинских услуг и компенсацию потерянной в связи с нетрудоспособностью заработной платы. Работодатели не имеют права выяснять у сотрудников, подали они заявку на получение пособия или нет.

Вы можете подавать заявку на получение пособия независимо от своего иммиграционного статуса. Если Вы не говорите по-английски, вам предоставят услуги переводчиков.

NEW YORK STATE WORKERS' COMPENSATION BOARD
328 STATE ST. SCHENECTADY, NY 12305
1 800 877-1373
www.wcb.ny.gov



Вы пострадали от несчастного случая на производстве?

Вы можете иметь право на пособие по нетрудоспособности

Пособие по нетрудоспособности, вызванной производственной травмой или связанными с работой заболеваниями, включает оплату медицинских услуг и компенсацию потерянной в связи с нетрудоспособностью заработной платы. Работодатели не имеют права выяснять у сотрудников, подали они заявку на получение пособия или нет.

Вы можете подавать заявку на получение пособия независимо от своего иммиграционного статуса. Если Вы не говорите по-английски, вам предоставят услуги переводчиков.

NEW YORK STATE WORKERS' COMPENSATION BOARD
328 STATE ST. SCHENECTADY, NY 12305
1 800 877-1373
www.wcb.ny.gov

Что следует делать, если вы пострадали на работе

- 1 . Получите первую помощь и необходимое лечение.** Сообщите лечащему врачу, что полученная травма (заболевание) связана с Вашей работой.
- 2 . Уведомите о случившемся своего работодателя.** Сообщите работодателю о травме (заболевании) в письменной форме в течение 30 дней после несчастного случая. Если выяснится, что потеря нетрудоспособности связана с профессиональным заболеванием, сообщите об этом, как только Вам станет об этом известно.
- 3 . Продолжайте лечение.** Свяжитесь с медицинским учреждением, принимающим оплату своих услуг в рамках пособия по нетрудоспособности [worker's compensation] . Если Вы подали заявку на пособие, вам не нужно оплачивать медицинскую помощь. По телефону 1-800-877-1373 Вам помогут найти соответствующее медицинское учреждение.
- 4 . Подавайте свою заявку в Совет по пособиям по нетрудоспособности [WORKERS' COMPENSATION BOARD]** Вам следует подать заявку на пособие как можно раньше. Если Вы страдаете от профессионального заболевания, Вам следует подать заявку в течение двух лет с момента потери нетрудоспособности. Сохраняйте документы, содержащие сведения о полученных медицинских услугах, понесенных расходах и периоде нетрудоспособности.

Для получения дополнительной информации

- ✓ Для подачи заявки на получение пособия звоните 1-866-396-8314.
- ✓ Воспользуйтесь сайтом Совета www.wcb.ny.gov для получения информации или подачи заявки на пособие.
- ✓ Если Вам нужен юрист для представления Ваших интересов в сложном случае, звоните **1-800-580-6665**.

Что следует делать, если вы пострадали на работе

- 1 . Получите первую помощь и необходимое лечение.** Сообщите лечащему врачу, что полученная травма (заболевание) связана с Вашей работой.
- 2 . Уведомите о случившемся своего работодателя.** Сообщите работодателю о травме (заболевании) в письменной форме в течение 30 дней после несчастного случая. Если выяснится, что потеря нетрудоспособности связана с профессиональным заболеванием, сообщите об этом, как только Вам станет об этом известно.
- 3 . Продолжайте лечение.** Свяжитесь с медицинским учреждением, принимающим оплату своих услуг в рамках пособия по нетрудоспособности [worker's compensation] . Если Вы подали заявку на пособие, вам не нужно оплачивать медицинскую помощь. По телефону 1-800-877-1373 Вам помогут найти соответствующее медицинское учреждение.
- 4 . Подавайте свою заявку в Совет по пособиям по нетрудоспособности [WORKERS' COMPENSATION BOARD]** Вам следует подать заявку на пособие как можно раньше. Если Вы страдаете от профессионального заболевания, Вам следует подать заявку в течение двух лет с момента потери нетрудоспособности. Сохраняйте документы, содержащие сведения о полученных медицинских услугах, понесенных расходах и периоде нетрудоспособности.

Для получения дополнительной информации

- ✓ Для подачи заявки на получение пособия звоните 1-866-396-8314.
- ✓ Воспользуйтесь сайтом Совета www.wcb.ny.gov для получения информации или подачи заявки на пособие.
- ✓ Если Вам нужен юрист для представления Ваших интересов в сложном случае, звоните **1-800-580-6665**.

Что следует делать, если вы пострадали на работе

- 1 . Получите первую помощь и необходимое лечение.** Сообщите лечащему врачу, что полученная травма (заболевание) связана с Вашей работой.
- 2 . Уведомите о случившемся своего работодателя.** Сообщите работодателю о травме (заболевании) в письменной форме в течение 30 дней после несчастного случая. Если выяснится, что потеря нетрудоспособности связана с профессиональным заболеванием, сообщите об этом, как только Вам станет об этом известно.
- 3 . Продолжайте лечение.** Свяжитесь с медицинским учреждением, принимающим оплату своих услуг в рамках пособия по нетрудоспособности [worker's compensation] . Если Вы подали заявку на пособие, вам не нужно оплачивать медицинскую помощь. По телефону 1-800-877-1373 Вам помогут найти соответствующее медицинское учреждение.
- 4 . Подавайте свою заявку в Совет по пособиям по нетрудоспособности [WORKERS' COMPENSATION BOARD]** Вам следует подать заявку на пособие как можно раньше. Если Вы страдаете от профессионального заболевания, Вам следует подать заявку в течение двух лет с момента потери нетрудоспособности. Сохраняйте документы, содержащие сведения о полученных медицинских услугах, понесенных расходах и периоде нетрудоспособности.

Для получения дополнительной информации

- ✓ Для подачи заявки на получение пособия звоните 1-866-396-8314.
- ✓ Воспользуйтесь сайтом Совета www.wcb.ny.gov для получения информации или подачи заявки на пособие.
- ✓ Если Вам нужен юрист для представления Ваших интересов в сложном случае, звоните **1-800-580-6665**.

Что следует делать, если вы пострадали на работе

- 1 . Получите первую помощь и необходимое лечение.** Сообщите лечащему врачу, что полученная травма (заболевание) связана с Вашей работой.
- 2 . Уведомите о случившемся своего работодателя.** Сообщите работодателю о травме (заболевании) в письменной форме в течение 30 дней после несчастного случая. Если выяснится, что потеря нетрудоспособности связана с профессиональным заболеванием, сообщите об этом, как только Вам станет об этом известно.
- 3 . Продолжайте лечение.** Свяжитесь с медицинским учреждением, принимающим оплату своих услуг в рамках пособия по нетрудоспособности [worker's compensation] . Если Вы подали заявку на пособие, вам не нужно оплачивать медицинскую помощь. По телефону 1-800-877-1373 Вам помогут найти соответствующее медицинское учреждение.
- 4 . Подавайте свою заявку в Совет по пособиям по нетрудоспособности [WORKERS' COMPENSATION BOARD]** Вам следует подать заявку на пособие как можно раньше. Если Вы страдаете от профессионального заболевания, Вам следует подать заявку в течение двух лет с момента потери нетрудоспособности. Сохраняйте документы, содержащие сведения о полученных медицинских услугах, понесенных расходах и периоде нетрудоспособности.

Для получения дополнительной информации

- ✓ Для подачи заявки на получение пособия звоните 1-866-396-8314.
- ✓ Воспользуйтесь сайтом Совета www.wcb.ny.gov для получения информации или подачи заявки на пособие.
- ✓ Если Вам нужен юрист для представления Ваших интересов в сложном случае, звоните **1-800-580-6665**.